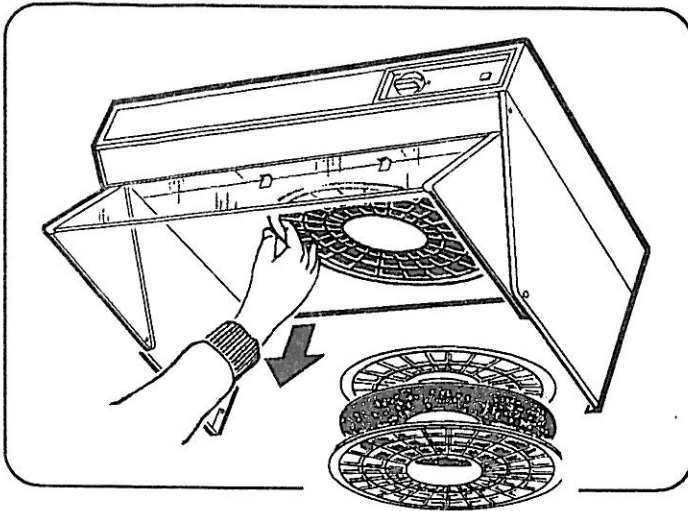


2



N

BRUKSANVISNING Kjøkkenhette 824

SLIK BRUKER DU VOLUMHETTEN

Funksjon Fig. 1

A - Trykk-knapp for belysning

B - Vrider for spjæld

Spjældet åpnes ved matlagning. Spjældet stenges automatisk etter 60 minutter eller ved å vri vrideren til 0.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Volumhetten tørkes av med fuktet klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Ta løs filteret, fig 2. Ta filteret i fra hverandre. Kryst ut fett av filterduken i varmt såpevann. Filterkassetten kan vaskes i oppvaskmaskin eller ved bløtlegging i såpevann.

Noen ganger per år kan volumhetten vaskes innvendig med fuktet klut og mildt såpevann. Filteret trykkes på plass etter rengjøringen.

Fare for brann kan oppstå om volumhetten ikke rengjøres så ofte som angitt.

Bytte av lampe / lysrør

Fell ned skjermen. Lampeglasset løsnes ved å trykke sneppene mot fronten, fig 3. Lampen/lysrøret er nå tilgjengelig for bytte. (Kronelys med E14 sokkel / lysrør med sokkel G 23).

Justering av frontskjerm

Normalt behøver man ikke etterjustere frontskjermen. Skulle den imidlertid få vanskeligheter med å stå i nedfelt stilling kan mutteren på innsiden av hetten dras til med en skiftenøkkel. Se fig 3 A.

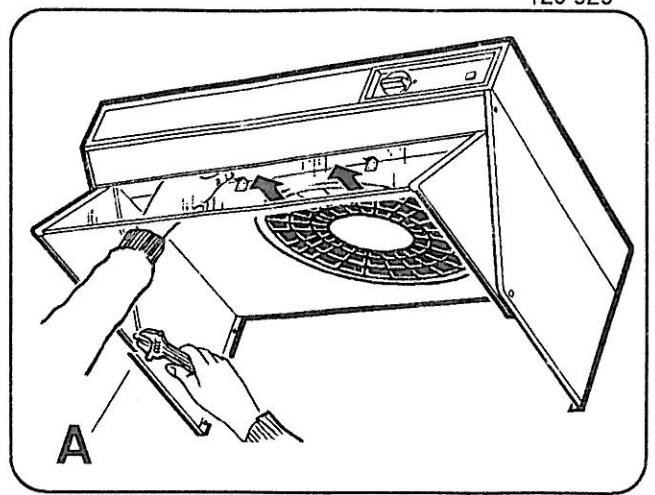
OM VOLYMHETTEN IKKE FUNGERER

Service

Kontroller at sikringen er hel.
Ring FUTURUM PAX, 22 290691

Dette produkt omfattes av NEL's gjeldende leveringsbetingelser.

3



DK

BRUGSANVISNING Emfang 824

SÅDAN BRUGES EMFANG

Funktion fig. 1.

A - Kontakt for lys

B - Knap for spjæld

Åben sjældet under madlavning. spjældet lukker automatisk efter max. 60 min., eller ved at dreje knappen i nulstilling.

VEDLIGEHOELSE

Rengjøring:

Emfanget tørres af med en våd klud med opvaskemiddel. Filteret bør rengjøres ca. 2 gange om måneden ved normal brug. Løssen filteret, fig. 2. adskil filteret, læg filterduken i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassetten kan vaskes i opvaskemaskine eller ved iblødsætning i varmt vand med opvaskemiddel.

Nogle gange om året bør emfanget tørre indvendigt med en våd klud med opvaskemiddel.

Filteret trykkes på plads efter rengjøringen. (Snaplås).

Riskiko for brand kan opstå, hvis emfanget ikke rengøres som foreskrevet.

Udsiftning af lampe / lysstofrør

Vip skærmen ned. Fjern lampeglasset ved at hægterne trykkes mod fronten, fig. 3. Lampen/røret er nu til at skifte. (Kronelys med E14 sokkel / lysstofrør sokkel G 23).

Justering af forskærmen:

I de fleste tilfælde er det ikke nødvendigt at efterjustere skærmen. Skulle den imidlertid have svært ved at blive i nedfældet stilling, kan man efterspænde møtrikkerne på indersiden med en svensknøgle. Se fig. 3A.

HVIS EMFANGET IKKE FUNGERER

Service:

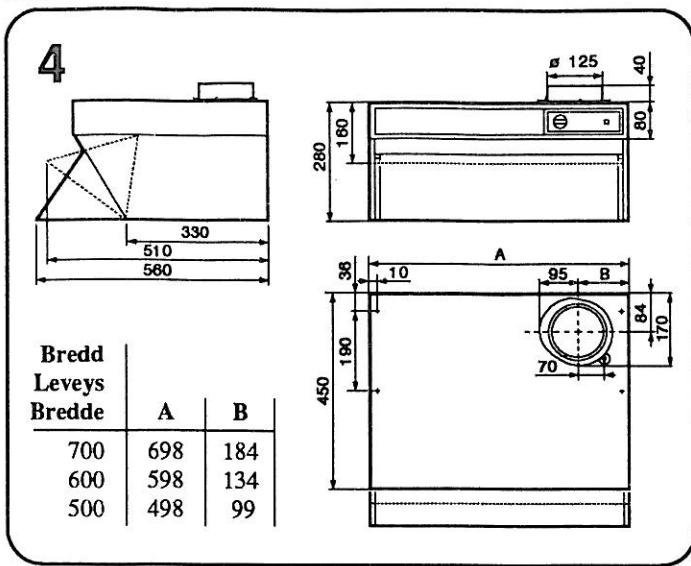
Kontroller at sikringen er intakt.

Ring til Vølund's serviceafdeling 43 99 31 11.

Vi anviser nærmeste reparatør, så du får den bedste og hurtigste service.

Garanti

Garantiperioden er 12 måneder fra købsdato. Vedevt. montørbesøg i garantiperioden skal købsdokument forevises.



Bredd		
Leveys		
Bredden	A	B
700	698	184
600	598	134
500	498	99

TEKNISKA UPPGIFTER

Bredd: 70, 60 och 50 cm.
 Övriga mått: se **fig 4**.
 Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
 Belysning: Kronljus sockel E 14, 4 0 W
 Belysning: Lysrör sockel G 23
 11 W bredd 70 och 60 cm
 9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln A placeras i öglan under spjäll-locket, **fig 5**. Se till så att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering kåpa

Spiskåpan kan placeras under eller infädd i överskåp eller hyllfront, se framsidan respektive **fig 6**. Den kan skruvas under skåpet eller i bakomvarande vägg. Skruv och plugg medföljer. Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 42 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 60 cm. (Volymdelen räknas ej.)

Ventilationen av rummet måste anordnas på fullgott sätt om spiskåpa och bruksföremål som matas med annan energi än elenergi ventilerar ut luft samtidigt.

Spiskåpan kan även monteras med hjälp av konsoler, **fig 7** (Säljs som tillbehör.)

Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

OBS! Vid efterinstallation av enskild kåpa, får kontroll-ventilen i imkanalens mynning ej avlägsnas.

Elektrisk installation

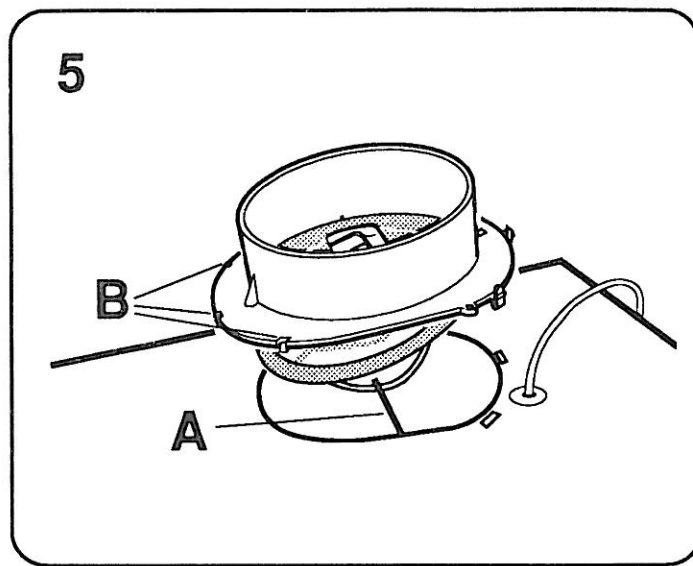
Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning.

TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till imkanal.
 Fläktöverskåp. (Skåphöjd 110 cm.)
 Konsolsats.



TEKNISET TIEDOT

Leveys: 70, 60 ja 50 cm
 Muut mitat: katso **kuva 4**
 Sähköliitäntä: 230 V ~, maadoitettu pistorasia
 Valaisin: 40 W kynttilälamppu, kanta E 14
 Valaistus: Loisteputki, kanta G 23
 11 W, kun leveys on 70 ja 60 cm
 9 W, kun leveys on 50 cm

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisen määräyksiä.

Liitäntäkaulusen asennus

Liitäntäkaulus toimitetaan liesikuvun mukana. Aseta säätöpellin akseli A renkaaseen säätöpellin kannen alle (**kuva 5**). Katso, että lukitsimet B tulevat peltireunan alle. Tällöin kaulus lukkiutuu paikalleen.

Liesikuvun asennus

Kupu voidaan asentaa kaappirivistön/maustehyllyn alle tai upottaa siihen (etulehden kuva ja **kuva 6**). Kupu voidaan kiinnittää kaapiston alle tai takana olevaan seinään. Ruuvi ja tulppa ovat mukana. Lieden ja kuvun välisen etäisyyden tulee olla vähintään 42 cm. Kaasuliedessä etäisyyden tulee olla 60 cm. (Höyrylippaa ei lasketa mukaan). Huoneeseen on järjestettävä riittävä tuuletus, jos liesikupu ja esim. puulämmitteiset laitteet poistavat ilmaa samanaikaisesti.

Liesikupu voidaan myös asentaa lisävarusteena myytävien kannattimien avulla (**kuva 7**)

Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeensa.

HUOM! Asennettaessa liesikupu jälkikäteen hormin suuaukossa olevaa venttiiliä ei saa poistaa.

Sähköliitäntä

Sähköliitäntää varten liesikuvussa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu liitäntäjohto.

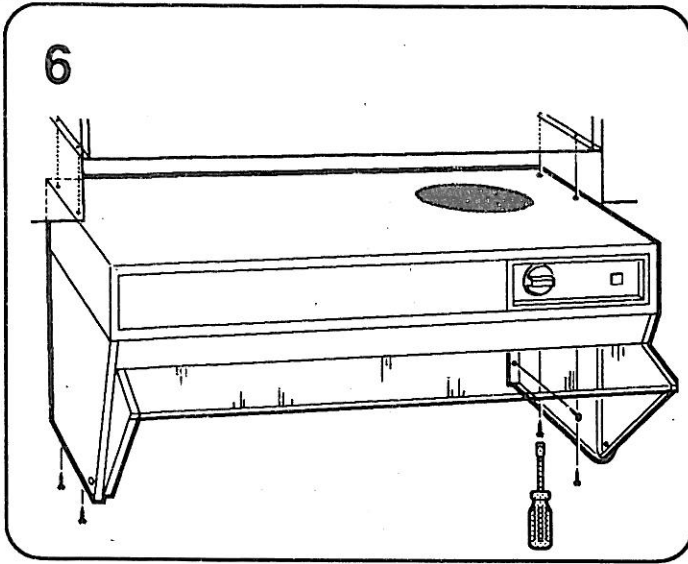
Säätö

Katso erillinen ohje.

LISÄVARUSTEET

Hormiliitäntäsarja (hormiliitäntää varten)
 Kannatinsarja

VALMISTAJA: Futurum AB, Ruotsi
MYYNТИ JA HUOLTO: Asko Kodinkone Oy
 Futurum PAX Atomitie 5 A, 00370 Helsinki
 Puh. (90) 50 33 07 26 (90) 50 33 07 92



TEKNISKE DATA

N

Bredde: 70, 60 og 50 cm
 Øvrige mål: fig 4
 Elektrisk tilkobling: 230 V ~ jordet
 Belysning: Kronelys med sokkel E 14 , 40 W
 Belysning: Lysrør med sokkel G 23.
 11 W i bredde 70 og 60 cm
 9 W i bredde 50cm

INSTALLASJON

Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold bestemmelser fra berørt myndighet (Bygningskontrollen).

Montering anslutningsstuds med spjeld

Anslutningsstudsene leveres løst inni volumhetten. Se til at spjeldakslingen A plasseres under spjeld-lokket, fig 5. Se til at festene B i fremkant på donet kommer under platekanten. Donet snepper på plass.

Montering hette

Volumhetten kan plasseres under eller infelt i overskap eller krydderhylle, se forsiden respektiv fig 6. Den kan skrues opp i skapet eller i bakveggen. Skruer og plugg følger med. Avstanden mellom komfyr og volumhette må være minst 42 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 60 cm. (Volumdelen regnes ikke med).

Ventilasjonen av rommet må anordnes slik at det ikke oppstår problemer om volumhetten og varmekilder som benytter annen energi enn elektrisitet ventilerer ut luft samtidig.

Volumhetten kan også monteres ved hjelp av festebraketter, fig 7 (selges som tilbehør). Anvisning for montering av tilbehør medfølger disse produkter.

OBS! Ved etterinstallasjon av enkel volumhette, må kontrollventilen i ventilasjonskanalens munning ikke tas bort.

Elektrisk installasjon

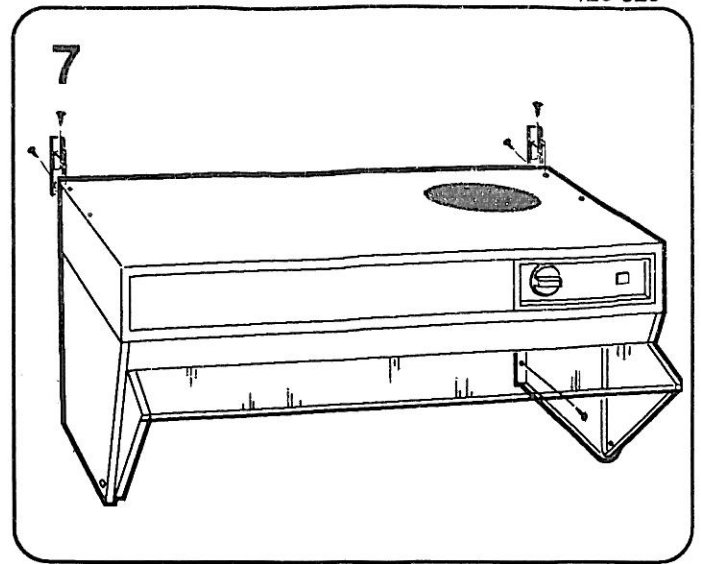
Volumhetten leveres med ledning og støpsel for anslutning til jordet veggkontakt.

Injustering

Se egen anvisning.

TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal
 Ventilatorskap (skaphøyde 110 cm)
 Veggfeste



TEKNISKE DATA

DK

Bredde: 70, 60 og 50 cm
 Øvrige mål: Se fig 4
 El-Tilslutning: 230V ~ jord
 Belysning: Kronelys, sokkel E14, 40W
 Belysning: Lysstofrør sokkel G23.
 11 W bredd 70 och 60 cm
 9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Udledning af udledningsluften skal udføres efter gældende myndighedskrav.

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Tilslutningsstudsene leveres med i emfangenpakningen. Spjældakslen A placeres i øjet under spjældlåget, fig. 5. Sørg for at tapperne B sættes under pladekanten. Studsen klikker fast.

Montering af emfang

Emfanget kan placeres under eller indbygget i overskab eller hylde. se forsiden og fig. 6. Den kan skrues op under skabet eller i bagkanten på væg. Skrue og rawplugs medfølger. Afstanden mellem komfyr og emfangets nederste kant skal være mindst 42 cm. Ved gasskomfyr øges afstanden til 60 cm.

Der skal være ventilation i rummet for at emfanget kan fungere tilfredsstillende.

Emfanget kan kun monteres ved hjælp af konsoller.(fig 7) (Sælges som tilbehør). Anvisning af montering af tilbehør medfølger disse.

OBS! Ved udskiftning af emfanget må kontrolventilen i luftkanalens munding ikke fjernes.

Elektrisk installation

Emfanget leveres med ledning, beregnet for montering af stikprop med jord.

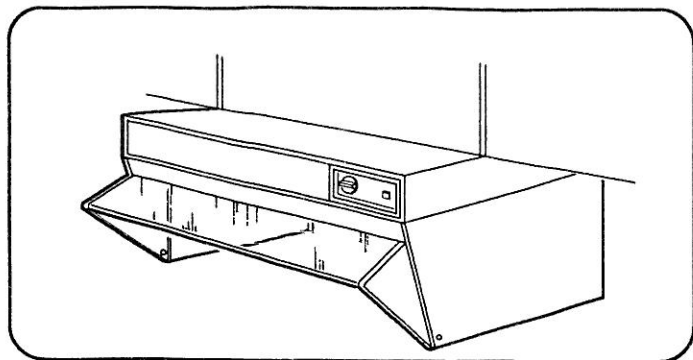
Justering

Se separat anvisning.

TILBEHØR

Rørstuds for tilslutning til aftrækskanal.
 Overskab til emfang (Højde 110 cm)
 Konsol

futurum
Futurum AB



S

BRUKSANVISNING Spiskåpa 824

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig 1

A - Tryckknapp för belysning
B - Vred för spjäll

Öppna spjället vid matlagning. Spjället stängs sedan automatiskt efter max 60 min eller genom att vredet vrids till 0.

SKÖTSEL

Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Lossa filterkassetten **fig 2**, och tag isär den. Krama ur filterduken i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filterduk) kan även diskas i maskin. Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt. Drag loss fläkthjulet från motorn, **fig. 3**. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Fläkthjulet diskas i maskin eller genom blötläggning i maskindiskmedel. Fläkthjul och filter tryckes på plats efter rengöringen. (Snäpper fast.)

Risk för brand kan uppstå om bruksföremålet inte rengörs så ofta som anges

Byte av lampa / lysrör

Fäll ner skärmen. Lossa lampglaset genom att snäppena trycks mot fronten **fig 3**. Lampan/lysröret är nu åtkomligt för byte. (Kronljus med E14 sockel / lysrör sockel G 23)

Justering av frontskärm

I normala fall behövs ingen efterjustering av skärmen. Skulle den emellertid få svårt att stanna i nerfällt läge kan muttern på insidan av leden dras åt med en skiftnyckel. Se **fig 3 A**.

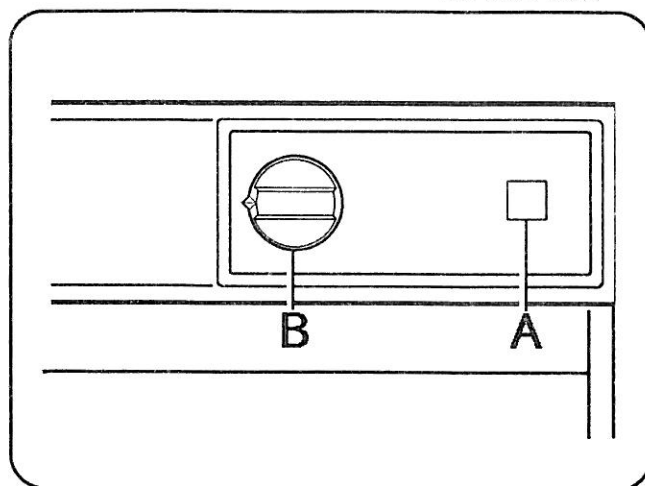
OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

Service

Kontrollera att säkringen är hel.
Ring Futurums serviceavdelning, 0912 / 40 500.
Serviceavdelningen hjälper till att konstatera felet och an- en servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser

1



SF

KÄYTTÖOHJE Liesikupu 824

KÄYTTÖ

Toiminta (kuva 1)

A = Valaisimen kytkin
B = Säätopellin väännin

Avaa pelti ruoanvalmistuksen ajaksi. Pelti sulkeutuu automaattisesti viimeistään 60 minuutin kuluttua tai kääntämällä väännin asentoon O.

HOITO

Puhdistus

Puhdista liesikuvun pinnat astianpesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Puhdista suodatin normaalissa käytössä noin kaksi kertaa kuukaudessa. Irrota suodatin kuvusta vetämällä sitä alaspäin (**kuva 2**). Irrota suodattimen osat toisistaan. Pese suodatinliina puristelemalla sitä pesuainevedessä. Suodatinliina voit pestä astianpesukoneessa tai liottamalla sitä pesuainevedessä. Puhdista kupu sisäpuolelta muutama kerran vuodessa. Kuivaa hyvin. Puhdistuksen jälkeen paina suodatin takaisin paikoilleen niin, että se lukkiutuu. *Mikäli liesikuvun puhdistuksesta ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.*

Lampun / loisteputken vaihto

Laske höyrylippa ala-asentoon. Irrota lampun/loisteputken lasi työntämällä lukitusnastoja etuosaan päin (**kuva 3**). Tällöin lamppu/loisteputken on helposti vaihdettavissa (Kynttilälamppu E 14 kanta / loisteputken, kanta G 23).

Höyrylipan säätäminen

Normaalisti lippa ei kaipa säätöä. Mikäli se ei kuitenkaan pysy kunnolla ala-asennossa, kiristä nivelmutteria esim. siirtoavaimella. Katso **kuva 3 A**.

MIKÄLI LIESIKUPU EI TOIMI

Huolto

Tarkista, että sulake on ehyt. Mikäli kupu ei toimi tarkistamisistasi huolimatta, ota yhteyttä sähkö- tai kodinkonehuoltoliikkeeseen, tai Futurum PAX puh. (90) 50 33 07 26.

Takuu

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.